
Atresi av bakre neseåpning

SPRÅKSPALTEN

PER STAVEM

Hosle

Det gresk-latinske navnet på bakre neseåpning er choana. Etterat Språkrådet har drevet en utryddelseskampanje mot c-er i norsken, skriver Tidsskriftet nå ikke choanal men koanal (1). Ordet choanalatresi blir nå skrevet koanalatresi, som assosieres litt for lett med analatresi.

Jeg vil foreslå at man istedenfor koanalatresi skriver choana-atresi eller koana-atresi, ev. fornorsker og skriver atresi av bakre neseåpning.

I det engelske summary etter denne artikkelen skrives for øvrig choanalatresia i ett ord tre forskjellige steder. I litteraturlisten står det imidlertid et dusin ganger choanal atresia i to ord, som er det riktige på engelsk.

LITTERATUR

1. Haye R, Aanesen JPh. K Koanalatresi – erfaring med tidlig operasjon Tidsskr Nor Lægeforen 2000; 120: 666 – 7.

Publisert: 20. april 2000. Tidsskr Nor Legeforen.

Opphavsrett: © Tidsskriftet 2026 Lastet ned fra tidsskriftet.no 21. juli 2026.